

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1934)

**Heft:** 672

**Rubrik:** Personal

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

On a bien ramené Napoléon I de Ste-Hélène, et Louis-Philippe d'Angleterre, pour St-Louis de Dreux.

Et si c'est ainsi qu'on veut marquer les désastres de 70 et 71, où donc s'arrêter dans ces vengeances posthumes?

Agénor KRAFFT.  
"Gazette de Lausanne."

**LONDON CHILDREN IN SWITZERLAND.**

At last the longed-for day arrived, and on Saturday, the 18th of August, the Swiss Sunday School left England for the Homeland. We had a perfect crossing from Dover to Calais and, after a long and exciting train journey, we reached Gwatt.

We had first glimpsed the Swiss mountains at 5 a.m., and since then had been continually thrilled by each successive wonder of the scenery.

To everyone's delight, we found that our "Chalet Switzerland" was beautifully situated beside the Lake of Thoune, surrounded by mountains. On clear days, we have a fine view of the Jungfrau, the Mönch, the Eiger and the Bluemlisalp, and on our very first day we saw the memorable Alpine glory!

The Chalet itself is very pleasant and we take a great pride in keeping our rooms clean and tidy. We have the real Swiss food, and it took some little time for the children to become accustomed to it.

Already we are growing stronger and are all very fit. To us London children it is a constant delight to be able to row and bathe every day. The "Swiss natives" are extremely kind, and it is a novel experience to be allowed to pick up fruit as we walk along, and to shake plums from the trees! Although we cannot always converse with the people, anyone of us wearing our beret with the Swiss cross on it, is always welcomed, and we find it very amusing trying to make ourselves understood.

We have climbed several mountains, and visited Thoune with its interesting castle. We were also impressed by the 1,000 year-old church at Amsoldigen. We intend to go up the Niesen and to the Blue Lake, and also to visit Berne, the capital.

Besides helping us to make new friends, this holiday has enabled many of us to see our relations for the first time, and nearly every day brings fresh visitors to our Chalet.

We are all busily collecting souvenirs of this wonderful holiday, and each child is keeping a personal diary. Also a kind friend is preparing an album, of the snapshots we have taken, for each of us! It has been very interesting to notice how closely our actual experiences resemble our play "If We Went to Switzerland" and we are continually quoting from it.

The wonderful three weeks have only fired us with a great ambition to return another year to this marvellous Homeland of ours.

B. Doluchanjan and J. Campana.  
(Sunday School of the "Schweizerkirche.")

**LONDON SWISS RIFLE TEAM.**

The friendly competition with the "Surrey County Rifle Association" referred to in our last issue has evoked considerable interest and several members of the Swiss Team have entered for this event. The Swiss group will be in charge of Mr. Henry Senn and the competitors are requested, on arriving at Bisley Camp, to apply at the Middlesex Club pavilion where full instructions will be awaiting them.

**PERSONAL.**

We wish to extend our sincere sympathy to Mr. Alfred Schmid and Mr. Arnold Schmid of the Glendower Hotel, Glendower Place, S.W.7, whose mother died at Baden (Switzerland) on Sunday, September 2nd, at the age of 76.

**MARRIAGE.**

The marriage took place last Sunday, September 2nd, at S.S. Peter and Paul Church, Bromley, of Miss Dorothea Pfirter and Dr. F. Avery Jones.

The bride who looked charming in her dress of white angelskin lace applied on net and embroidered in silver, was given away by her father. She was attended by three bridesmaids wearing turquoise blue silk dresses, trimmed with silver tissue and hats to match. The Church was beautifully decorated and there was a full choral service.

About 50 guests attended the reception which followed at 12 Kinnaird Avenue, the home of Mr. and Mrs. Pfirter. Amongst those present were: Mr., Mrs. and Miss Haeblerlin, Mr. and Mrs. John Schad, Mr. Henry Senn, Mr. George Marchand, Mr. Gustave Jenne, Mr. F. G. Sommer.

The happy couple left for Switzerland where they intend spending their honeymoon.

A really modern hotel in the heart of the West End. SWISS OWNED.

**PLAZA HOTEL**  
St. Martin's Street, Leicester Square, LONDON, W.C.2.

TARIFF:  
Bed, Breakfast and Bath: single ... 10/6.  
" " " " " double from 19/-.

PRIVATE SUITES.

SWISS WINES AND ZUGER KIRSCH IN STOCK

Phone or Write to: J. JENNY, Resident Managing Director.  
Telegram "Heartswest London. Telephone: Whitehall 8641.

**SWISS BANK CORPORATION,**  
(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)  
**99, GRESHAM STREET, E.C.2.**  
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000  
Reserves - - £2,120,000  
Deposits - - £44,000,000

All Descriptions of Banking and Foreign Exchange Business Transacted

: : Correspondents in all : :  
: : parts of the World. : :

Drink delicious "Ovaltine" at every meal - for Health!

**Patzenhofer**  
Genuine German  
**LAGER**

WORLD'S RECORD SALE.  
Brewed by Schultheiss-Patzenhofer Brauerei, A.G., Berlin—the world's largest brewers.

Obtainable from all leading Beer Merchants, Stores, etc., or direct from:  
**JOHN C. NUSSLE & CO., LTD.,**  
8, CROSS LANE, LONDON, E.C.3  
Telephone: Royal 8934 (2 lines)

**THE FLORAL HOUSE**  
Proprietor: JEAN SCHEUERMEIER, (Swiss).  
**24, HANWAY STREET, W.1.**  
(Back of FRASCATI'S FLORAL RESTAURANT) Tel.: MUSEUM 8111

Floral Decorations.  
Let the Floral House attend to your Orders of all descriptions.  
We will execute them with Efficiency and taste.  
Reliability our Motto and your Satisfaction our aim.

**MEIER'S HOTEL** 60 BEDS.  
HOT & COLD WATER  
CENTRAL HEATING  
CONTINENTAL COOKING  
MODERATE PRICES  
TERMS on APPLICATION

35, 36, 37, UPPER BEDFORD PLACE  
(near British Museum) RUSSELL SQUARE, W. C. 1.  
WILFRED MEIER, PROPRIETOR.

**HOTELS UNDER SWISS MANAGEMENT**

"GREAT YARMOUTH. The "Royal" Hotel, 100 Bedrooms, running hot and cold water in all rooms. Swiss cuisine — tea and dinner dances every day. From £3 13s. 6d. per week. Special discount for readers of this advertisement. Please ring Yarmouth 26, or write A. Widmer, Manager. (Late Assistant Manager of the "Carlton" London).

**MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS**

Not exceeding 3 lines:—Per insertion 2/6; three insertions 5/-  
Postage extra on replies addressed c/o Swiss Observer.

**BOARD RESIDENCE.** Direct Line City and West-end. 1 min. bus Chalk Farm. Continental cooking. Large garden. Piano, Phone, Sunny rooms, some with running water. Moderate Terms. Enquire: H. Simmen, 17, Fellows Road, N.W.3. (Tel. Primrose 3181).

**SWISS, VAUDOIS,** 42 ans, fortuné désire correspondre en vue de mariage avec jeune Dame 30-40 ans, intelligente, avec avoir ou ayant commerce fille d'industriel, d'Hôtelier, de Cafétier, très sérieux. — Ecrire sous, Chiffre No. 834, c/o The Swiss Observer, 23 Leonard Street, London, E.C.2.

**COMFORTABLE** English home offered to two Swiss Ladies, share bedroom, in private family. Healthy position, convenient for buses and tube. Terms 45/- per week. Write Box S.W.15, c/o Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C.2.

**BONNE à tout faire** est demandée dans maison soignée de deux personnes seulement. Se présenter le mardi ou jeudi matin à 20, Bancroft Avenue, London, N.2, ou téléphoner tous les matins Mountview 3628.

**FORTHCOMING EVENTS.**  
Wednesday, September 12th, at 8 o'clock — Swiss Mercantile Society Ltd. — Monthly Meeting at 34/35, Fitzroy Square, W.

**Divine Services.**  
**EGLISE SUISSE (1762),**  
(Langue française).  
**79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.**  
(Near New Oxford Street).

Dimanche 9 Septembre.  
11h. — "Chantez de tout votre coeur"  
"Colossiens 3 v. 16. — M. R. Hoffmann-de Visme.  
6h.30 — Prédication — par le même.

Dimanche 16 Septembre.  
Jeune Fédéral avec services de Cène: 11h. et 6h.30.

**MARIAGE.**  
Arnold George Larsen et Christiane Metha Thoudahl. — le 14 Août 1934.

**SERVICE FUNEBRE.**  
Au cimetière de Finchley:  
Mme. René Cordelier, née Alice Rosa Robert, du Locle et de la Chaux-de-Fonds—décédée le 23 Août 1934, âgée de 43 ans — le 27 Août 1934.

M. R. Hoffmann-de Visme reçoit à l'Eglise, 79, Endell Street, W.C.2, le mercredi de 11h. à 12h.30 et sur rendez-vous à son domicile, 102, Hornsey Lane, Highgate, N.6 S'adresser à lui (téléphone: ARChway 1798) pour tous renseignements concernant les instructions religieuses, les mariages et autres actes ecclésiastiques.

**SCHWEIZERKIRCHE**  
(Deutschsprachige Gemeinde).  
St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.  
(near General Post Office).

Sonntag, den 9. September 1934.  
11 Uhr morgens, Gottesdienst. Predigt: Herr Pfarrer Brodbeck.  
7 Uhr abends, Gottesdienst.

*Eidgenössischer Dank-Buss- und Bettag, Sonntag, den 16. September.*  
Gottesdienst morgens 11 Uhr und abends 7 Uhr und Feier des Heiligen Abendmahls.

Der Ertrag der Bettagscollekte ist für die Schweizerische Hilfsgesellschaft bestimmt.  
Anfragen wegen Religions-bezw. Confirmandenstunden und Amtshandlungen sind erbeten an den Pfarrer der Gemeinde: C. Th. Hahn, 43, Priory Road, Bedford Park, W.4 (Telephon: Chiswick 4156). Sprechstunden: Dienstag 12-2 Uhr in der Kirche; Mittwoch 5-6 Uhr im "Foyer Suisse."